

31979L0409

25.4.1979

IL-ĠURNAL UFFIĊJALI TAL-KOMUNITAJIET EWROPEJ

L 103/1

**ID-DIRETTIVA TAL-KUNSILL**  
**Tat-2 ta' April 1979**  
**Dwar il-konservazzjoni ta' l-ghasafar selvaġġi**

(79/409/KEE)

Il-kunsill tal-komunitajiet ewropej,

Wara li kkunsidra t-trattat li jstabbilixxi l-komunità ekonomika ewropea, u partikolarment l-artikolu 235 tiegħu,

Wara li kkunsidra l-proposta mill-kummissjoni <sup>(1)</sup>,

Wara li kkunsidra l-opinjoni tal-parlament ewropew <sup>(2)</sup>,

Wara li kkunsidra l-opinjoni tal-kumitat ekonomiku u soċjali <sup>(3)</sup>,

Billi d-dikjarazzjoni tal-kunsill tat- 22 ta' novembru 1973 dwar il-programm ta' l-azzjoni tal-komunitajiet ewropej dwar l-ambjent <sup>(4)</sup> isejha għall-azzjonijiet speċifiċi għal protezzjoni ta' l-ghasafar, supplimentata mir-reżoluzzjoni tal-kunsill tal-komunitajiet ewropej u r-rappreżentanti tal-gvernijiet ta' l-istati membri laqgħa fil-kunsill tas-17 ta' mejju 1977 dwar il-kontinwazzjoni u l-implimentazzjoni tal-politika tal-komunità ewropea u tal-programm ta' l-azzjoni dwar l-ambjent <sup>(5)</sup>;

Billi numru kbir ta' speċi ta' l-ghasafar selvaġġi naturali li jinsabu fit-territorju ewropew ta' l-istati membri qed jonqsu fin-numru,

f'hafna kazi b'mod magħġel; billi dan it-tnaqqis jirrapreżenta theddid serju għal konservazzjoni ta' l-ambjent naturali, partikolarment minhabba l-bilanċi bijoloġiċi mhedda minn dan;

Billi l-ispeċi ta' l-ghasafar selvaġġi naturali li jinsabu fit-territorju ewropew ta' l-istati membri huma prinċipalment speċi li jemi-graw; billi speċi bħal dawn jikkostitwixxu patrimonju komuni u billi l-protezzjoni effettiva ta' l-ghasafar hija problema ambjentali tipikament trans-konfinali li għib magħha responsabbilitajiet komuni;

Billi l-kundizzjonijiet tal-hajja għall-ghasafar fil-groenlandja huma fundamentalment differenti minn dawk f'reġjunijiet ohra tat-territorji ewropej ta' l-istati membri fuq il-ħsieb ta' ċirkostanzi generali u partikolarment fil-klima, densità baxxa tal-popolazzjoni u daqs eċċezjonali u s-sitwazzjoni ġeografika tal-ġzira;

Billi għalhekk din id-direttiva ma għandix tapplika għall-groenlandja;

Billi l-konservazzjoni ta' l-ispeċi ta' l-ghasafar selvaġġi naturali li jinsabu fit-territorju ewropew ta' l-istati membri hija neċessarja li tintlaħaq, fil-hidma tas-suq komuni, ta' l-għanijiet tal-komunità rigward it-tmexxija 'l quddiem tal-kundizzjonijiet tal-hajja, l-iżvilupp armonizzat ta' l-attivitajiet ekonomiċi fil-komunità u l-espansjoni kontinwa u bilanċjata, iżda l-poteri speċifiċi meħtieġa biex jaġġixxu ma ġewx provduti fit-trattat;

<sup>(1)</sup> ĠU C 24, TA' L-1.2.1977, p. 3; ĠU C 201, TAT- 23. 8.. 1977, p. 2.

<sup>(2)</sup> ĠU C 163, TAL-11.7.1977, p. 28.

<sup>(3)</sup> ĠU C 152, TAD-29.6.1977, p. 3.

<sup>(4)</sup> ĠU C 112, TA' L-20.12.1973, p. 40.

<sup>(5)</sup> ĠU C 139, TAT-13.6.1977, p. 1.

Billi l-miżuri li għandhom ikunu mehuda ma għandhomx japplikaw għal fatturi varji li jistgħu jaffettwaw in-numru ta' l-għasafar, prinċipalment tar-riperkussjonijiet ta' l-attivitaet tal-bniedem u partikolarment fid-drawwiet tagħhom u partikolarment fid-distruzzjoni u tniġġis ta' l-habitat tagħhom, qbid u qtil mill-bniedem u l-kummerċ li jirriżulta minn prattiċi simili; billi l-ebusija tal-miżuri simili għandhom ikunu adottati għasitwazzjonijiet partikolari ta' l-ispeċi varji fil-qafas tal-politika tal-konservazzjoni;

Billi l-konservazzjoni hija mmirata lejn protezzjoni fit-tul u l-amministrazzjoni tar-riżorsi naturali bħala parti integrali tal-patrimonju tal-poplu ta' l-Ewropa; billi din tagħmel possibbli għall-kontroll tar-riżorsi naturali u tirregola l-użu tagħhom fuq il-bażi tal-miżuri neċessarji għal manutenzjoni u l-aġġustamenti tal-bilanċi naturali bejn speċi sakemm huwa raġonevolment possibbli;

Billi l-preservazzjoni, l-manutenzjoni jew ir-restawrazzjoni tad-diversità suffiċjenti u ż-żoni ta' *habitat* huma essenzjali għall-konservazzjoni ta' l-ispeċi kollha ta' l-għasafar; billi ċerti speċi ta' l-għasafar għandhom ikunu suġġetti għal miżuri speċjali ta' konservazzjoni li jikkoncernaw l-*habitat* tagħhom bil-ghan li jassiguraw is-sopravvivenza tagħhom u r-riproduzzjoni fiż-żoni tad-distribuzzjoni tagħhom; billi miżuri simili għandhom jiehdu ukoll in-kunsiderazzjoni l-ispeċi li jemigraw u għandhom ikunu koordinati bil-ghan li jirriżultaw f' koerenza sħiħa;

Billi, bil-ghan li jkunu prevenut li l-interessi kummerċjali jeżerċitaw pressjoni possibbli perikoluża dwar il-livelli ta' l-isfruttar huwa neċessarju li tkun imposta projbizzjoni ġenerali fuq il-kummerċ u li jkunu ristretti d-derogi kollha għal dawk l-ispeċi li l-istatus bijoloġiku tagħhom jippermetti dan, kunsiderazzjoni tkun mehuda tal-kondizzjonijiet speċifiċi li jkun hemm freġjunji differenti;

Billi, minhabba l-livell għoli tal-popolazzjoni tagħhom, id-distribuzzjoni ġeografika u r-rata tar-riproduzzjoni fil-komunitá bħala parti sħiħa, ċerti speċi jistgħu jkunu soġġetti għall-kaċċa, li jkostitwixxu sfruttar aċċetabbli; billi ċerti limiti huma stabbiliti u rispettati, kaċċa bħal din għandha tkun kompatibbli mal-manteniment tal-popolazzjoni ta' dawn l-ispeċi f'livell sodisfaċenti;

Billi l-meżzi differenti, l-apparat u l-metodi ta' kaċċa jew qtil fuq skala kbira jew tal-kaċċa li ma hix selettiva jew qtil u kaċċa flimkien ma' ċerti forom ta' trasport għandhom ikunu projbiti minhabba l-pressjoni eċċessiva li huma jeżerċitaw fuq in-numri ta' l-ispeċi konċernati;

Billi, minhabba l-importanza li tista tkun marbuta ma' ċerti sitwazzjonijiet speċifiċi, għandu jkun hemm dispożizzjoni għall-possibilitá ta' derogi dwar ċerti kundizzjonijiet u suġġetti għal sorveljar mill-kummissjoni;

Billi l-konservazzjoni ta' l-għasafar u, partikolarment, ta' l-għasafar li jemigraw tipprezenta problemi li jixirqilhom riċerka xjentifika; billi riċerka simili tagħmilha possibbli ukoll li tagħmel stima ta' l-effettività tal-miżuri mehuda;

Billi għandha ssir attenzjoni b' konsultazzjoni mal-kummissjoni biex wiehed jassigura li wara l-introduzzjoni ta' xi speċi ta' l-għasafar selvaġġi li ma jinsabux fin-nautra fit-territorju ewropew ta' l-istati membri ma jikkawżawx perikolu għall-flora u l-fawna lokali;

Billi l-kummissjoni kull tlett snin għandha tipprepara u tittrasmetti lill-istati membri rapport kompost bażat fuq l-informazzjoni mogħtija mill-istati membri dwar l-applikazzjoni tad-dispożizzjonijiet nazzjonali introdotti skond din id-direttiva;

Billi huwa neċessarju li jkunu adattati kemm jista jkun malajr ċerti l-annessi fid-dawl tal-progress tekniku u xjentifiku; billi, biex tkun faċilitata l-implimentazzjoni tal-miżuri meħtieġa għal dan il-ghan, għandha tkun provduta procedura li tistabilixxi kooperazzjoni stretta bejn l-istati membri u l-kummissjoni fil-kumitat għall-adattazzjoni għal progress tekniku u xjentifiku,

Adotta din id-direttiva:

#### L-artikolu 1

1. Din id-direttiva hija dwar il-konservazzjoni ta' l-ispeċi kollha ta' l-għasafar li jinsabu fin-natura fit-territorju ewropew ta' l-istati membri għall-liema japplika t-trattat. Din tkopri l-protezzjoni, l-amministrazzjoni u l-kontroll ta' dawn l-ispeċi u tipreskrivi regoli għall-isfruttar tagħhom.

2. Din għandha tapplika għall-għasafar, il-bajd, il-bejtiet u l-*habitats* tagħhom.

3. Din id-direttiva ma għandix tapplika għall-groenlandja.

#### L-artikolu 2

L-istati membri għandhom jiehdu l-miżuri meħtieġa biex iżommu l-popolazzjoni għall-ispeċi li ssir referenza għalihom fl-artikolu 1 fil-livell li jikkorrispondi partikolarment għall-htigiet ekoloġiċi, xjentifiċi u kulturali, filwaqt li tittiehed kunsiderazzjoni tal-htigijiet ekonomiċi u rekreazzjonali, jew biex tkun adattata l-popolazzjoni ta' dawn l-ispeċi għal dak il-livell.

## L-artikolu 3

1. Fid-dawl tal-htigiet li ssir referenza għalihom fl-artikolu 2, l-istati membri għandhom jiehdu l-miżuri mehtieġa biex jippriservaw, imantnu jew jirripristinaw diversita' suffiċenti u żoni ta' *habitats* għall-ispeċi kollha ta' l-għasafar li ssir referenza għalihom fl-artikolu 1.

2. Il-preservazzjoni, il-manutenzjoni u r-ripristinaw tal-bijotopi u l-*habitats* għandhom jinkludu primarjament l-miżuri li ġejjin:

- (a) kreazzjoni ta' żoni protetti;
- (b) żamma u amministrazzjoni bi qbil mal-bżonnijiet ekoloġiċi tal-*habitats* ġewwa u barra ż-żoni protetti;
- (ċ) ripristinar tal-bijotopi meqruda;
- (d) kreazzjoni ta' bijotopi.

## L-artikolu 4

1. L-ispeċi msemmija fl-anness i għandhom ikunu s-suġġetti ta' miżuri speċjali ta' konservazzjoni li jikonċernaw il-*habitats* tagħhom bil-għan li tkun assigurata s-sopravvivenza u r-riproduzzjoni tagħhom fiż-żona tad-distribuzzjoni tagħhom.

F' konnessjoni ma' dan, għandu jittiehed kont ta' l-:

- (a) ispeċi fil-perikolu ta' l-estinzjoni;
- (b) ispeċi vulnerabbli għat-tibdil speċifiku fil-*habitats* tagħhom;
- (ċ) ispeċi kkunsidrati rari minhabba popolazzjonijiet żgħar jew distribuzzjoni lokali ristretta;
- (d) ispeċi oħra li jkollhom bżonn attenzjoni partikolari għar-raġunijiet tan-natura speċifika tal-*habitats* tagħhom.

Drawwiet u varjazzjonijiet fil-livelli tal-populazzjoni għandhom ikunu mehuda in konsiderazzjoni bhala sfond għal evalwazzjonijiet.

L-istati membri għandhom jikklassifikaw partikolarment l-aktar territorji tajbin fin-numru u daqs bhala żoni speċjali tal-protezzjoni għall-konservazzjoni ta' dawn l-ispeċi, b' konsiderazzjoni tal-htigijiet tagħhom ta' protezzjoni fiż-żona ġeografika tal-baħar u ta' l-art fejn tapplika din id-direttiva.

2. L-istati membri għandhom jiehdu miżuri simili għall-ispeċi migratorji regolari mhux elenkati fl-anness i, billi jzommu f'moħhom il-bżonn tagħhom għal protezzjoni fiż-żona ġeografika tal-baħar u ta' l-art fejn tapplika din id-direttiva, rigward iż-żoni ta' tagħmmir, tbiddil u żoni fejn iqattgħu ix-xitwa u postijiet ta' waqfien tul ir-rotot migratorji tagħhom. Għal dan il-għan, l-istati membri għandhom jagħtu attenzjoni partikolari għall-protezzjoni fl-artijiet niedja u partikolarment għall-artijiet niedja ta' importanza internazzjonali.

3. L-istati membri għandhom jibgħatu lill-kummissjoni l-informazzjoni kollha rilevanti sabiex din tkun tista tiehu inizzjattivi xierqa bil-għan li tikkordina b'mod xieraq biex tassigura li ż-żoni li hemm provvduti fil-paragrafi 1 u 2 fuq jiffurmaw koerenza shiha li tkun konformi mal-htigiet ta' protezzjoni ta' dawn l-ispeċi fiż-żona ġeografika tal-baħar u ta' l-art fejn tapplika din id-direttiva.

4. Fir-rigward taż-żoni ta' protezzjoni msemmija fil-paragrafi 1 u 2 fuq, l-istati membri għandhom jiehdu l-passi xierqa biex jevitaw tniġġis jew deterjorazzjoni tal-*habitat* jew kwalunkwe tfixkil li jaffettwa l-għasafar, sakemm dawn jistgħu ikunu sinifikanti fil-kuntest ta' l-għanijiet ta' dan l-artikolu. Barra minn dawn iż-żoni tal-protezzjoni, l-istati membri għandhom jistinkaw biex jevitaw it-tniġġis jew deterjorazzjoni tal-*habitats*.

## L-artikolu 5

Mingħajr preġudizzju għall-artikoli 7 u 9, l-istati membri għandhom jiehdu l-miżuri mehtieġa biex jistabilixxu sistema ġenerali ta' protezzjoni għall-ispeċi kollha ta' l-għasafar imsemmija fl-artikolu 1, li tipprojbixxi partikolarment:

- (a) il-qtil u l-qabda intenzjonata bi kwalunkwe metodu;
- (b) il-qerda intenzjonata ta', jew ħsara lill-bejtiet tagħhom u l-bajd jew it-tneħħija tal-bejtiet tagħhom;
- (ċ) teħid tal-bajd tagħhom fis-salvaġġ u ż-żamma ta' dawn il-bajd anke jekk vojta;
- (d) it-tfixkil intenzjonat ta' dawn l-għasafar partikolarment waqt il-perjodu tat-tagħmmir u tkabbir, sakemm dan it-tfixkil jista jkun sinifikanti fil-kuntest ta' l-għanijiet ta' din id-direttiva;
- (e) iż-żamma ta' għasafar ta' speċi li l-kaċċa u l-qabda tagħhom hija projbita

## L-artikolu 6

1. Mingħajr preġudizzju għad-dispożizzjonijiet tal-paragrafi 2 u 3, l-istati membri għandhom jipprojbixxu, għall-ispeċi kollha ta' l-għasafar imsemmija fl-artikolu 1, il-bejgħ, trasport għall-bejgħ, żamma għall-bejgħ u l-offerta tal-bejgħ għal għasafar hajjin jew mejtin ta' xi partijiet faċilment jintgħarfu jew derivattivi ta' dawn l-għasafar.

2. L-attivitajiet msemmija fil-paragrafu 1 ma għandhomx ikunu prġubiti fir-rispett ta' l-ispeċi msemmija fl-anness iii/1, iżda l-għasafar li kienu maqtula jew maqbuda legalment jew mod teħor akkwistati b'mod legali.

3. L-istati membri jistgħu, għal l-ispeċi elenkati fl-anness iii/2, jippermettu fit-territorju tagħhom l-attivitajiet imsemmija

fil-paragrafu 1, billi jagħmlu dispożizzjonijiet għal ċerti restrizzjonijiet, kemm il-darba l-ghasafar kienu legalment maqtula jew maqbuda jew b' xi mod iehor legalment akkwistati.

L-istati membri li jixtiequ jagħtu awtorizzazzjoni simili għandhom l-ewwel qabel kolloxx jikkonsultaw mal-kummissjoni bil-ghan li jeżaminaw flimkien magħha jekk il-kummerċ tal-kampjuni ta' l-ispeċi bhal dawn jistax jirriżulta jew jistax ikun raġonevolment maħsub li jirriżulta li l-livelli tal-popolazzjoni, id-distribuzzjoni ġeografika jew ir-rata tar-riproduzzjoni ta' l-ispeċi jkunu perikolati fil-komunità. Jekk dan l-eżami juri li l-awtorizzazzjoni maħsuba, fl-opinjoni tal-kummissjoni, se tirriżulta f'wahda mill-ispeċi msemmija qabel li tkun hekk perikolata jew bil-possibilità li huma jkunu hekk ipperikolati, il-kummissjoni għandha tibgħat rakkomandazzjoni raġunata lill-istat membru kkonċernat li tesprimi fiha l-opposizzjoni tagħha għall-kummerċ ta' l-ispeċi in kwistjoni. Jekk il-kummissjoni tikkunsidra ma jeżisti li ebda riskju, din għandha tinforma b'dan lill-istat membru kkonċernat.

Ir-rakkomandazzjoni tal-kummissjoni għandha tkun ippubblikata fil-ġurnal uffiċjali tal-komunitajiet ewropej.

L-istati membri li jkunu qed jagħti awtorizzazzjoni skond dan il-paragrafu għandhom jivverifikaw f'intervalli regolari li l-kundizzjonijiet li jirregolaw l-ghoti ta' awtorizzazzjoni bhal din jibqgħu jiġu mharsa.

4. Il-kummissjoni għandha tagħmel studji dwar l-istat bijoloġiku ta' l-ispeċi elenkati fl-anness iii/3 u dwar l-effetti tal-kummerċ fuq dan l-istat.

Din għandha tibgħat, mhux iktar tard minn erba' xhur qabel il-limitu ta' żmien imsemmi fl-artikolu 18(1) ta' din id-direttiva, rapport u l-proposti tagħha lill-kumitat imsemmi fl-artikolu 16, bil-ghan li tittiehed deċiżjoni għad-dhul ta' dak l-ispeċi fl-anness iii/2.

Sakemm tittiehed din id-deċiżjoni, l-istati membri jistgħu japplikaw ir-regoli eżistenti nazzjonali mingħajr preġudizzju għall-paragrafu 3 tagħha.

#### L-artikolu 7

1. Minhabba l-livell tal-popolazzjoni tagħhom, d-distribuzzjoni ġeografika u r-rata tar-riproduttività fil-komunità, l-ispeċi elenkati fl-anness ii jistgħu jkunu soġġetti għall-kaċċa skond il-leġislazzjoni nazzjonali. L-istati membri għandhom jassiguraw li l-kaċċa ta' dawn l-ispeċi ma tfixkilx l-isforzi tal-konservazzjoni fiż-żona tad-distribuzzjoni tagħhom.

2. L-ispeċi msemmija fl-anness ii/1 jistgħu jkun soġġetti għal kaċċa fiż-żona ġeografika tal-baħar u ta' l-art fejn tapplika din id-direttiva.

3. L-ispeċi msemmija fl-anness ii/2 jistgħu jkunu soġġetti għal kaċċa biss fl-istati membri li jkunu indikati.

4. L-istati membri għandhom jassiguraw li l-prattika tal-kaċċa, inkluż il-falkunerija jekk prattikata, kif prattikata bi qbil mal-miżuri nazzjonali fis-seħh, tikkonforma mal-prinċipji ta' l-użu bil-ghaqal u l-bilanċ ekoloġiku tal-kontroll ta' l-ispeċi ta' l-ghasafar kkonċernati u li din il-prattika tkun kompatibbli għal dak li jirrigwarda l-popolazzjoni ta' dawn l-ispeċi, partikolarment l-ispeċi migratorji, mall-miżuri li jirriżultaw mill-artikolu 2. Dawn għandhom jaraw partikolarment li l-ispeċi li japplikaw għalihom il-liġijiet tal-kaċċa ma humiex soġġetti għal kaċċa fl-istaġun tat-trobbija u lanqas waqt l-istadji differenti tar-riproduzzjoni. Fil-każ ta' l-ispeċi migratorji, għandhom jaraw partikolarment għal liema r-regolamenti tal-kaċċa japplikaw ma humiex soġġetti għall-kaċċa waqt il-perjodu tar-riproduzzjoni tagħhom jew waqt il-perjodu tar-ritorn tagħhom għall-postijiet tat-trobbija. L-istati membri għandhom jibgħatu lill-kummissjoni l-informazzjoni kollha rilevanti dwar l-applikazzjoni fil-prattika tar-regolamenti tal-kaċċa tagħhom.

#### L-artikolu 8

1. Dwar il-kaċċa, qabda jew qtil ta' l-ghasafar taht din id-direttiva, l-istati membri għandhom jipprojbixxu l-użu tal-meżzi, arrangamenti u l-metodi kollha użati għall-qabda jew qtil ta' l-ghasafar fuq skala kbira jew mhux selettiva jew li jkunu kapaċi jikkawżaw l-għejbien lokali ta' speċi, partikolarment l-użu ta' dawk elenkati fl-anness iv (a).

2. Aktar minn hekk, l-istati membri għandhom jipprojbixxu kull kaċċa mill-modi tat-trasport u taht il-kondizzjonijiet imsemmija fl-anness iv (b).

#### L-artikolu 9

1. L-istati membri jistgħu jidderogaw mid-dispożizzjonijiet ta' l-artikoli 5, 6, 7 u 8, fejn ma hemmx ebda soluzzjoni oħra sodisfaċenti għar-raġunijiet li ġejjin:

- (a) — fl-interess tas-saħħa u s-sigurtà tal-pubbliku
  - fl-interess tas-sigurtà ta' l-ajru,
  - biex ikunu prevenuti l-ħsarat serji tal-uċuħ, tal-bhejjem, tal-foresti, tas-sajd u ta' l-ilma,
  - għall-protezzjoni tal-flora u l-fawna;
- (b) għal l-ghanijiet tar-riċerka u t-tagħlim, tar-ripopolazzjoni, l-introduzzjoni mill-ġdid u għat-tagħmmir neċessarju għal dawn l-ghanijiet;
- (ċ) biex jippermettu, taht kondizzjonijiet ta' sorveljanza stretta u fuq bażijiet selettivi, l-qabda, ż-żamma jew l-użi oħra meqjusa ta' ċerti għasafar f'numri żgħar.

2. Id-derogi għandhom jispeċifikaw:

- l-ispeċi li huma suġġetti għad-derogi,
- l-meżzi, l-arrangamenti jew il-metodi awtorizzati għall-qabda jew il-qtil,
- il-kondizzjonijiet tar-riskju u ċ-ċirkostanzi taż-żmien u l-post skond liema derogi bħal dawn jistgħu jingħataw,
- l-awtorità li jkollha s-setgħa li tiddikjara li l-kundizzjonijiet meħtieġa jkunu sodisfatti u li tiddeċidi liema meżzi, arrangamenti jew metodi jistgħu jkunu użati, f'liema limiti u minn min,
- il-kontrolli li se jkunu magħmula.

3. Kull sena l-istati membri għandhom jibgħatu rapport lill-kummissjoni dwar l-implimentazzjoni ta' dan l-artikolu.

4. Fuq il-bażi ta' l-informazzjoni disponibbli għaliha u partikolarment fl-informazzjoni komunikata skond il-paragrafu 3, il-kummissjoni għandha dejjem tassigura li l-kundizzjonijiet kollha ta' dawn id-derogi ma humiex inkompatibbli ma' din id-direttiva. Din għandha tiegħu passi xierqa għal dan l-iskop.

#### L-artikolu 10

1. L-istati membri għandhom jinkoraġġixxu r-riċerka u kull operat meħtieġ bħala bażi tal-protezzjoni, l-amministrazzjoni u l-użu tal-popolazzjoni ta' l-ispeċi kollha ta' l-ghasafar imsemmija fl-artikolu 1.

2. Attenzjoni partikolari għandha tkun mogħtija għar-riċerka u l-operat fuq is-suġġetti elenkati fl-anness v. L-istati membri għandhom jibgħatu lill-kummissjoni kull informazzjoni meħtieġa biex jgħinuha tiegħu l-miżuri xierqa għall-kordinazzjoni tar-riċerka u l-operat imsemmi f'dan l-artikolu.

#### L-artikolu 11

L-istati membri għandhom jaraw li kull introduzzjoni ta' l-ispeċi ta' l-ghasafar li ma jinstabux fin-natura fl-istat selvaġġ fit-territorju ewropew ta' l-istati membri ma jipreġudikawx il-flora u l-fawna lokali. B' konnessjoni ma' dan dawn għandhom jikkonsultaw lill-kummissjoni.

#### L-artikolu 12

1. L-istati membri għandhom jibgħatu lill-kummissjoni kull tlett snin, li jibdew mid-data ta' l-skadenza taż-żmien limitat msemmi fl-artikolu 18(1), rapport dwar l-implimentazzjoni tad-dispożizzjonijiet nazzjonali meħuda taht dan.

2. Il-kummissjoni għandha tipprepara kull tlett snin rapport kompost bażat fuq l-informazzjoni msemmiya fil-paragrafu 1. Dik il-parti ta' l-abbozz tar-rapport li jkopri l-informazzjoni mogħtija minn stat membru għandha tkun mibgħuta lill-awtoritajiet ta' l-istati membri fil-kwistjoni għal verifika. Il-verżjoni finali tar-rapport għandha tkun mibgħuta lill-istati membri.

#### L-artikolu 13

L-applikazzjoni tal-miżuri meħuda skond din id-direttiva ma għandhomx iwasslu għad-deterjorazzjoni fis-sitwazzjoni preżenti rigward il-konservazzjoni ta' l-ispeċi ta' l-ghasafar msemmi fl-artikolu 1.

#### L-artikolu 14

L-istati membri jistgħu jintroduċu miżuri protettivi aktar stretti minn dawk li hemm provvduti f'din id-direttiva.

#### L-artikolu 15

Emendi neċessarji għall-adattament ta' l-anness i u v għal din id-direttiva għall-progress tekniku u xjentifiku u l-emendi msemmiya fit-tieni paragrafu ta' l-artikolu 6(4) għandhom ikunu adottati bi qbil mal-proċedura preskritta fl-artikolu 17.

#### L-artikolu 16

1. Għall-ghanijiet ta' l-emendi msemmiya fl-artikolu 15 ta' din id-direttiva, huwa hawnhekk stabbilit kumitat għall-adattazzjoni tal-progress tekniku u xjentifiku (minn hawn 'l quddiem "il-kumitat"), li jkun jikkonsisti minn rappreżentanti ta' l-istati membri u mmexxi minn rappreżentant tal-kummissjoni.

2. Il-kumitat għandu jistipula r-regoli tal-proċedura tiegħu.

#### L-artikolu 17

1. Fejn il-proċedura preskritta f'dan l-artikolu għandha tkun segwita, materji għandhom ikunu riferiti lill-kumitat mill-president tiegħu, jew fuq inizjattiva tiegħu stess jew fuq it-talba tar-rappreżentant ta' l-istat membru.

2. Ir-rappreżentant tal-kummissjoni għandu jibgħat lill-kumitat abbozz tal-miżuri li għandhom ikunu meħuda. Il-kumitat għandu jibgħat l-opinjoni tiegħu dwar l-abbozz f' limitu ta' żmien preskrit mill-president wara li jikkunsidra l-urġenza tal-materja. Dan għandu jaġġixxi bil-maġġoranza ta' 41 vot, bil-voti ta' l-istati membri li jkunu peżati kif provdut fl-artikolu 148(2) tat-trattat. Il-president ma għandux jivvota.

3. (a) il-kummissjoni għandha tadotta l-miżuri previsti fejn ikunu b'mod konformi ma' l-opinjoni tal-kumitat.
- (b) fejn il-miżuri previsti ma humiex bi qbil ma' l-opinjoni tal-kumitat, jew jekk ebda opinjoni ma hija mibgħuta, il-kummissjoni għandha minghajr dewmien tibgħat proposta lill-kunsill li tikkoncerna l-miżuri li għandhom jiġu adottati. Il-kunsill għandu jaġixxi b'maġġoranza kwalifikata.
- (ċ) jekk, fi żmien tliet xhur minn meta l-proposta tiġi sottomessa lilu, l-kunsill ma jkunx aġixxa, il-miżuri proposti għandhom jiġu adottati mill-kummissjoni.

*L-artikolu 18*

1. L-istati membri għandhom idahhlu fis-sehh il-liġijiet, ir-regolamenti u d-dispożizzjonijiet amministrattivi meħtieġa

sabiex ikunu konformi ma' din id-direttiva fi żmien sentejn minn-notifika tagħha. Għandhom jgħarrfu bihom lill-kummissjoni min-nufih.

2. L-istati membri għandhom jikkomunikaw lill-kummissjoni t-testi tad-dispożizzjonijiet prinċipali tal-liġi nazzjonali li jkunu adottaw fil-qasam regolat minn din id-direttiva.

*L-artikolu 19*

Din id-direttiva hija indirizzata lill-istati membri.

Magħmul fil-lussemburgu, it-2 ta' april 1979.

*Għall-kunsill*

*Il-president*

J. FRANÇOIS-PONCET

## BILAG I — ANHANG I — ANNEXE I — ANNEXE I — ALLEGATO I — BIJLAGE I

	Dansk	Deutsch	English	Français	Italiano	Nederlands
1. <i>Gavia immer</i>	Islom	Eistaucher	Great northern diver	Plongeon imbrin	Strolaga maggiore	Ijsduiker
2. <i>Colonectris diomedea</i>	Kuhls skråpe	Gelbschnabelsturmtaucher	Cory's shearwater	Puffin cendré	Berta maggiore	Kuhls pijlstormvogel
3. <i>Hydrobates pelagicus</i>	Lille stormsvale	Sturmschwalbe	Storm petrel	Pétrel tempête	Uccello delle tempeste	Stormvogeltje
4. <i>Oceanodroma leucorhoa</i>	Stor stormsvale	Wellenläufer	Leach's petrel	Pétrel cul-blanc	Uccello delle tempeste codaforcuta	Vaal stormvogeltje
5. <i>Phalacrocorax carbo sinensis</i>	Skarv (kontinental race)	Kormoran (kontinentale Rasse)	Cormorant (continental race)	Grand cormoran (race continentale)	Cormorano (razza continentale)	Aalscholver (continentaal ras)
6. <i>Botaurus stellaris</i>	Rørdrum	Rohrdommel	Bittern	Butor étoilé	Tarabuso	Roerdomp
7. <i>Nycticorax nycticorax</i>	Natheje	Nachtreiher	Night heron	Héron bihoreau	Nitticora	Kwak
8. <i>Ardeola ralloides</i>	Topheje	Rallenreiher	Squacco heron	Héron crabier	Sgarza ciuffetto	Ralreiher
9. <i>Egretta garzetta</i>	Silkeheje	Seidenreiher	Little egret	Aigrette garzette	Garzetta	Kleine zilverreiger
10. <i>Egretta alba</i>	Sølvheje	Silberreiher	Great white heron	Grande aigrette	Airone bianco maggiore	Grote zilverreiger
11. <i>Ardea purpurea</i>	Purpurheje	Purpurreiher	Purple heron	Héron pourpré	Airone rosso	Purperreiger
12. <i>Ciconia nigra</i>	Sort stork	Schwarzstorch	Black stork	Cigogne noire	Cicogna nera	Zwarte ooievaar
13. <i>Ciconia ciconia</i>	Hvid stork	Weißstorch	White stork	Cigogne blanche	Cicogna bianca	Ooievaar
14. <i>Plegadis falcinellus</i>	Sort ibis	Sichler	Glossy ibis	Ibis falcinelle	Mignattaio	Zwarte ibis
15. <i>Platalea leucorodia</i>	Skestork	Löffler	Spoonbill	Spatule blanche	Spatola	Lepelaar
16. <i>Phoenicopterus ruber</i>	Flamingo	Flamingo	Greater flamingo	Flamant rose	Fenicottero	Flamingo
17. <i>Cygnus colombianus bewickii</i> ( <i>Cygnus bewickii</i> )	Pibsvane	Zwergschwan	Bewick's swan	Cygne de Bewick	Cigno minore	Kleine zwaan
18. <i>Cygnus cygnus</i>	Sangsvane	Singschwan	Whooper swan	Cygne sauvage	Cigno selvatico	Wilde zwaan
19. <i>Anser albifrons flavirostris</i>	Blisgås (grønlandsk race)	Bläßgans (Grönlandrasse)	White-fronted goose (Greenland race)	Oie riuse (race de Groenland)	Oca lombardella (razza di Groenlandia)	Kolgans (Groenland-ras)
20. <i>Branta leucopsis</i>	Bramgås	Nonnengans	Barnacle goose	Bernache nonnette	Oca facciabianca	Brandgans
21. <i>Aythya nyroca</i>	Hvidøjet and	Moorente	White-eyed pochard	Canard nyocra	Moretta tabacata	Witoggeend
22. <i>Oxyura leuccephala</i>	Hvidhovedet and	Weißkopf-Ruderente	White-headed duck	Erismaure à tête blanche	Gobbo rugginoso	Witkoepeend

	Dansk	Deutsch	English	Français	Italiano	Nederlands
23. <i>Pernis apivorus</i>	Hvepsevåge	Wespenbussard	Honey buzzard	Bondrée apivore	Falco pecchiaiolo	Wespendief
24. <i>Milvus migrans</i>	Sort glente	Schwarzmilan	Black kite	Milan noir	Nibbio bruno	Zwarte wouw
25. <i>Milvus milvus</i>	Rød glente	Rotmilan	Kite	Milan royal	Nibbio reale	Rode wouw
26. <i>Haliaeetus albicilla</i>	Havørn	Seeadler	White-tailed eagle	Pygargue à queue blanche	Aquila di mare	Zeearend
27. <i>Gypaetus barbatus</i>	Lammegrib	Bartgeier	Bearded vulture	Gypaète barbu	Avvoltoio degli agnelli	Lammergier
28. <i>Neophron percnopterus</i>	Ådselgrib	Schmutzgeier	Egyptian vulture	Percnoptère d'Égypte	Capovacciao	Aasgier
29. <i>Gyps fulvus</i>	Gåsegrip	Gänsegeier	Griffon vulture	Vautour fauve	Grifone	Vale gier
30. <i>Aegyptius monachus</i>	Munkegrib	Mönchsgeier	Black vulture	Vautour moine	Avvoltoio	Monniksgier
31. <i>Circus gallicus</i>	Slangørn	Schlangenadler	Short-toed eagle	Circaète jean-le-blanc	Biancone	Slangenarend
32. <i>Circus aeruginosus</i>	Rørhøg	Rohrweihe	Marsh harrier	Busard des roseaux	Falco di palude	Bruine kiekendief
33. <i>Circus cyaneus</i>	Blå kærhøg	Kornweihe	Hen harrier	Busard saint-martin	Albanella reale	Blauwe kiekendief
34. <i>Circus pygargus</i>	Hedehøg	Wiesenweihe	Montagu's harrier	Busard cendré	Albanella minore	Grauwe kiekendief
35. <i>Aquila chrysaetus</i>	Kongeørn	Steinadler	Golden eagle	Aigle royal	Aquila reale	Steenarend
36. <i>Hieraetus pennatus</i>	Dværgørn	Zwergadler	Booted eagle	Aigle botté	Aquila minore	Dwergarend
37. <i>Hieraetus fasciatus</i>	Høgeørn	Habichtsadler	Bonelli's eagle	Aigle de Bonelli	Aquila del Bonelli	Havikarend
38. <i>Pandion haliaetus</i>	Fiskeørn	Fischadler	Osprey	Balbusard pêcheur	Falco pescatore	Visarend
39. <i>Falco eleonora</i>	Eleonorafalk	Eleonorenfalk	Eleonora's falcon	Faucon d'Éléonore	Falco della regina	Eleonora's valk
40. <i>Falco biarmicus</i>	Lannerfalk	Lanner	Lanner falcon	Faucon lanier	Lanario	Lannervalk
41. <i>Falco peregrinus</i>	Vandrefalk	Wanderfalk	Peregrine	Faucon pèlerin	Falco pellegrino	Slechtrvalk
42. <i>Porphyrio porphyrio</i>	Sultanhøne	Purpurhuhn	Purple gallinule	Poule sultane	Pollo sultano	Purperkoet
43. <i>Grus grus</i>	Tirane	Kranich	Crane	Grue cendrée	Gru	Kraanvogel
44. <i>Tetrax tetrax</i> ( <i>Otis tetrax</i> )	Dværgtrappe	Zwergtrappe	Little bustard	Outarde canepetière	Gallina prataiola	Kleine trap
45. <i>Otis tarda</i>	Stortrappe	Großtrappe	Great bustard	Outarde barbut	Otarda	Grote trap
46. <i>Himantopus himantopus</i>	Stylteløber	Stelzenläufer	Black-winged stilt	Échasse blanche	Cavaliere d'Italia	Steltkluit
47. <i>Recurvirostra avosetta</i>	Klyde	Säbelschnäbler	Avocet	Avocette	Avocetta	Kluut
48. <i>Burhinus oedipnemus</i>	Triel	Triel	Stone curlew	Édicnème criard	Occhione	Grief



	Dansk	Deutsch	English	Français	Italiano	Nederlands
49. <i>Glaucala pratricola</i>	Braksvale	Brachschwalbe	Pratincole	Glarfôle à collier	Pernice di mare	Vorkstaartplevier
50. <i>Charadrius morinellus</i> ( <i>Endromias morinellus</i> )	Pomeransflugl	Mornelregenpfeifer	Dotterel	Pluvier guignard	Piviere tortolino	Morinelplevier
51. <i>Pluvialis apricaria</i>	Hjeje	Goldregenpfeifer	Golden plover	Pluvier doré	Piviere dorato	Goudplevier
52. <i>Gallinago media</i>	Tredækker	Doppelschnepfe	Great snipe	Bécassine double	Crocolone	Poelsnip
53. <i>Tringa glareola</i>	Tinksmed	Bruchwasserläufer	Wood-sandpiper	Chevalier sylvain	Piro-piro boschereccio	Bosruiter
54. <i>Phalaropus lobatus</i>	Odinshane	Odinshühnchen	Red-necked phalarope	Phalarope à bec étroit	Falarope becco sottile	Grauwe franjepoot
55. <i>Larus genci</i>	Tyndnæbbet måge	Dünnschnabelmöwe	Slender-billed gull	Goéland railleur	Gabbiano roseo	Dunbekmeeuw
56. <i>Larus audouinii</i>	Adouinsmåge	Korallenmöwe	Audouin's gull	Goéland d'Audouin	Gabbiano corso	Audouins meeuw
57. <i>Gelochelidon nilotica</i>	Sandterne	Lachseeschwalbe	Gull-billed tern	Sterne hansel	Sterna zampenere	Lachstern
58. <i>Sterna sandvicensis</i>	Splitterne	Brandseeschwalbe	Sandwich tern	Sterne caugek	Beccapesci	Grote stern
59. <i>Sterna dougalli</i>	Dougallsterne	Rosenseeschwalbe	Rosate tern	Sterne de Dougall	Sterna del Dougall	Dougalls stern
60. <i>Sterna hirundo</i>	Fjordterne	Flußseeschwalbe	Common tern	Sterne Pierregarin	Sterna comune	Visdief
61. <i>Sterna paradisaea</i>	Havterne	Küstenseeschwalbe	Arctic tern	Sterne arctique	Sterna codalunga	Noordse stern
62. <i>Sterna albifrons</i>	Dværgterne	Zwergseeschwalbe	Little tern	Sterne naine	Fratello	Dwergstern
63. <i>Chelidonias niger</i>	Sortterne	Trauerseeschwalbe	Black tern	Guifette noire	Mignattino	Zwarte stern
64. <i>Pterocles alchata</i>	Spidshalet sandhøne	Spießflughuhn	Pin-tailed sandgrouse	Ganga cata	Grandule	Witbuikzandhoen
65. <i>Bubo bubo</i>	Stor hornugle	Uhu	Eagle owl	Hibou grand-duc	Gufo reale	Oehoe
66. <i>Nyctea scandiaca</i>	Sneugle	Schnee-Eule	Snowy owl	Chouette harfang	Gufo delle nevi	Sneeuwuil
67. <i>Asio flammeus</i>	Mosehornugle	Sumpfohreule	Short-eared owl	Hibou brachyote	Gufo di palude	Velduil
68. <i>Alcedo atthis</i>	Isfugl	Eisvogel	Kingfisher	Martin pêcheur d'Europe	Martin pescatore	Ijsvogel
69. <i>Dryocopus martius</i>	Sortspætte	Schwarzspecht	Black woodpecker	Pic noir	Picchio nero	Zwarte specht
70. <i>Dendrocopos leucotus</i>	Hvidrygget spætte	Weißrückenspecht	White-backed woodpecker	Pie à dos blanc	Picchio dorsobianco	Witruigspecht
71. <i>Luscinia svecica</i>	Blåhals	Blaukehltchen	Blue-throat	Gorge-bleue à miroir	Pettazzurro	Blauwborst
72. <i>Sylvia undata</i>	Provincensanger	Provencegrasmücke	Dartford warbler	Fauvette pitchou	Maganina	Provence-grasmus
73. <i>Sylvia nisoria</i>	Høgesanger	Sperbergrasmücke	Barred warbler	Fauvette épervière	Bigia padovana	Gestreepte grasmus
74. <i>Sitta whiteheadi</i>	Korsikansk spætmeje	Korsenkleiber	Corsican nuthatch	Sittelle corse	Picchio muratore corso	Zwartkopboomklever

BILAG II/1 — ANHANG II/1 — ANNEX II/1 — ALLEGATO II/1 — BIJLAGE II/1

	Dansk	Deutsch	English	Français	Italiano	Nederlands
ANSERIFORMES						
1. <i>Anser fabalis</i>	Sædgås	Saatgans	Bean goose	Oie des moissons	Oca granaiola	Rietgans
2. <i>Anser anser</i>	Grågås	Graugans	Greylag goose	Oie cendrée	Oca selvatica	Grauwe gans
3. <i>Branta canadensis</i>	Kanadagås	Kanadagans	Canada goose	Bernache du Canada	Oca del Canada	Canadese gans
4. <i>Anas penelope</i>	Pibeand	Pfeifente	Wigeon	Canard siffleur	Fischione	Smient
5. <i>Anas strepera</i>	Knarand	Schnatterente	Gadwall	Canard chipecau	Canapiglia	Krakeend
6. <i>Anas crecca</i>	Krikand	Krickente	Teal	Sarcelle d'hiver	Alzavola	Wintertaling
7. <i>Anas platyrhynchos</i>	Gråand	Stockente	Mallard	Canard colvert	Germano reale	Wilde eend
8. <i>Anas acuta</i>	Spidsand	Spießente	Pintail	Canard pilet	Codone	Pijlstaart
9. <i>Anas querquedula</i>	Atlingand	Knäkente	Garganey	Sarcelle d'été	Marzaiola	Zomertaling
10. <i>Anas clypeata</i>	Skeand	Löffelente	Shoveler	Canard souchet	Mestolone	Slobeend
11. <i>Aythya ferina</i>	Taffeland	Tafelente	Pochard	Fuligule milouin	Moriglione	Tafeleend
12. <i>Aythya fuligula</i>	Troldand	Reiherente	Tufted duck	Fuligule morillon	Moretta	Kuifeend
GALLIFORMES						
13. <i>Lagopus lagopus scoticus et hibernicus</i>	Grouse	Schottisches Moorschneehuhn	Red grouse	Lagopède des saules	Pernice bianca di Scozia	Moerassneeuwhoen
14. <i>Lagopus mutus</i>	Fjeldrype	Alpenschneehuhn	Ptarmigan	Lagopède des Alpes	Pernice bianca	Alpensneeuwhoen
15. <i>Alectoris graeca</i>	Stenhøne	Steinhuhn	Rock partridge	Perdrix bartavelle	Coturnice	Europese steenpatrijs
16. <i>Alectoris rufa</i>	Rødhøne	Rothuhn	Red-legged partridge	Perdrix rouge	Pernice rossa	Rode patrijs
17. <i>Perdix perdix</i>	Agerhøne	Rebhuhn	Partridge	Perdrix grise	Starna	Patrijs
18. <i>Phasianus colchicus</i>	Fasan	Fasan	Pheasant	Faisan de chasse	Fagiano	Fazant
GRUIFORMES						
19. <i>Fulica atra</i>	Blishøne	Bläßhuhn	Coot	Foulque macroule	Folaga	Meerkoet

	Dansk	Deutsch	English	Français	Italiano	Nederlands
CHARADRIIFORMES						
20. <i>Lymnocyptes minimus</i>	Enkejtbekkasin	Zwergschnepfe	Jack snipe	Bécassine sourde	Frullino	Bokje
21. <i>Gallinago gallinago</i>	Dobbeltbekkasin	Bekassine	Snipe	Bécassine des marais	Beccacino	Watersnip
22. <i>Scolopax rusticola</i>	Skovsneppe	Waldschnepfe	Woodcock	Bécasse des bois	Beccaccia	Houtsnip
COLUMBIFORMES						
23. <i>Columba livia</i>	Klippedue	Felsentaube	Rock dove	Pigeon biset	Piccione selvatico	Rotsduif
24. <i>Columba palumbus</i>	Ringdue	Ringeltaube	Wood pigeon	Pigeon ramier	Colombaccio	Houtduif

BILAG II/2 — ANHANG II/2 — ANNEX II/2 — ALLEGATO II/2 — BIJLAGE II/2

	Dansk	Deutsch	English	Français	Italiano	Nederlands
25. <i>Cygnus olor</i>	Knopsvane	Höckerschwan	Mute swan	Cygne muet	Cigno reale	Knobbelzwaan
26. <i>Anser brachyrhynchus</i>	Kortnæbbet gås	Kurzschmabelgans	Pink-footed goose	Oie à bec court	Oca zamperose	Kleine rietgans
27. <i>Anser albifrons</i>	Blisgås	Bläßgans	White-fronted goose	Oie rieuse	Oca lombardella	Kolgans
28. <i>Branta bernicla</i>	Knortegås	Ringelgans	Brent goose	Bernache cravant	Oca colombaccio	Rotgans
29. <i>Netta rufina</i>	Rødhovedet and	Kolbenente	Red-crested pochard	Nette rousse	Fistione turco	Krooneend
30. <i>Aythya marila</i>	Bjergand	Bergente	Scaup	Fulgule milouinin	Moretta grigia	Toppereend
31. <i>Somateria mollissima</i>	Ederfugl	Eiderente	Eider	Eider à duvet	Edredone	Eidereend
32. <i>Clangula hyemalis</i>	Havlit	Eisente	Long-tailed duck	Harelda de Miquelon	Moretta codona	Ijseend
33. <i>Melanitta nigra</i>	Sortand	Trauerente	Common scoter	Macreuse noire	Orchetto marino	Zwarte zeeëend
34. <i>Melanitta fusca</i>	Fløjsland	Samtente	Velvet scoter	Macreuse brune	Orco marino	Grote zeeëend
35. <i>Bucephala clangula</i>	Hvinand	Schellente	Golden-eye	Garrot à l'œil d'or	Quattrocchi	Brilduiker
36. <i>Mergus serrator</i>	Toppet skallesluger	Mittelsäger	Red-breasted merganser	Harle huppé	Smergo minore	Middelste zaagbek
37. <i>Mergus merganser</i>	Stor skallesluger	Gänsesäger	Goosander	Harle bièvre	Smergo maggiore	Grote zaagbek
38. <i>Bonasia bonasia</i> ( <i>Tetrastes bonasia</i> )	Hjerpe	Haselhuhn	Hazel hen	Gélinotte des bois	Francolino di monte	Hazelhoen
39. <i>Tetrao tetrix</i> ( <i>Lyrurus tetrix</i> )	Urfugl	Birkhuhn ♂	Black grouse	Tétras lyre ♂	Fagiano di monte	Korhoen
40. <i>Tetrao urogallus</i>	Tjur	Auerhuhn ♂	Capercaillie	Grand tétras ♂	Gallo cedrone	Auerhoen
41. <i>Alecton's barbara</i>	Berberhøne	Felsenhuhn	Barbary partridge	Perdrix de Barbarie	Pernice di Sardegna	Barbarijse patrijs
42. <i>Coturnix coturnix</i>	Vagtel	Wachtel	Quail	Caille des blés	Quaglia	Kwartel
43. <i>Meleagris gallopavo</i>	Vildkalkun	Wildtruthuhn	Wild turkey	Dindon/Dinde sauvage	Tacchino selvatico	Wilde kalkoen
44. <i>Rallus aquaticus</i>	Vandrikse	Wasserralle	Water rail	Râle d'eau	Porciglione	Waterral
45. <i>Gallinula chloropus</i>	Grønbenet rørhøne	Teichhuhn	Moorhen	Poule d'eau	Gallinella d'acqua	Waterhoen
46. <i>Haematopus ostralegus</i>	Strandskade	Austernfischer	Oystercatcher	Huitrier pie	Beccaccia di mare	Scholekster
47. <i>Pluvialis apricaria</i>	Hjejele	Goldregenpfeifer	Golden plover	Pluvier doré	Piviere dorato	Goudplevier
48. <i>Pluvialis squatarola</i>	Strandhjejele	Kiebitzregenpfeifer	Grey plover	Pluvier argenté	Pivieressa	Zilverplevier

	Dansk	Deutsch	English	Français	Italiano	Nederlands
49. <i>Vanellus vanellus</i>	Vibe	Kiebitz	Lapwing	Vanneau huppé	Pavoncella	Kievit
50. <i>Calidris canutus</i>	Islandsk ryle	Knutt	Knott	Bécasseau maubèche	Piovanello maggiore	Kanoetstrandloper
51. <i>Philomachus pugnax</i>	Brushane	Kampfläufer	Ruff ♂ Reeve ♀	Chevalier combattant	Combattente	Kempphaan
52. <i>Limosa limosa</i>	Stor kobbersneppe	Uferschnepfe	Black-tailed godwit	Barge à queue noir	Pittima reale	Grutto
53. <i>Limosa lapponica</i>	Lille kobbersneppe	Pfuhlschnepfe	Bar-tailed godwit	Barge rousse	Pittima minore	Rosse grutto
54. <i>Numenius phaeopus</i>	Lille regnspeve	Regenbrachvogel	Whimbrel	Courlis corlieu	Chiurlo piccolo	Regenwulp
55. <i>Numenius arquata</i>	Stor regnspeve	Großer Brachvogel	Curllew	Courlis cendré	Chiurlo	Wulp
56. <i>Tringa erythropus</i>	Sortklire	Dunkler Wasserläufer	Spotted redshank	Chevalier arlequin	Totano moro	Zwarte ruiter
57. <i>Tringa totanus</i>	Rødben	Rotschenkel	Redshank	Chevalier gambette	Petregola	Turelur
58. <i>Tringa nebularia</i>	Hvidklire	Grünschenkel	Greenshank	Chevalier aboyeur	Pantana	Groenpootruiter
59. <i>Larus ridibundus</i>	Hættemåge	Lachmöwe	Black-headed gull	Mouette rieuse	Gabbiano comune	Kokmeeuw
60. <i>Larus canus</i>	Stømmåge	Sturmmöwe	Common gull	Goéland cendré	Gavina	Stormmeeuw
61. <i>Larus fuscus</i>	Slidemåge	Heringsmöwe	Lesser black-backed gull	Goéland brun	Gabbiano zafferano	Kleine mantelmeeuw
62. <i>Larus argentatus</i>	Sølvmåge	Silbermöwe	Herring gull	Goéland argenté	Gabbiano reale	Zilvermeeuw
63. <i>Larus marinus</i>	Svartbag	Mantelmöwe	Greater black-backed gull	Goéland marin	Mugnaiaccio	Mantelmeeuw
64. <i>Columba oenas</i>	Huldue	Hohлтаube	Stock dove	Pigeon columbien	Colombella	Holenduif
65. <i>Streptopelia decaocto</i>	Tyrkerdue	Türkentaube	Collared turtle dove	Tourterelle turque	Tortora dal collare orientale	Turkse tortel
66. <i>Streptopelia turtur</i>	Turteldue	Turteltaube	Turtle dove	Tourterelle des bois	Tortora	Tortelduif
67. <i>Alauda arvensis</i>	Sanglærke	Feldlerche	Sky lark	Alouette des champs	Lodola	Veldleeuwenik
68. <i>Turdus merula</i>	Solsort	Amsel	Blackbird	Merle noir	Merlo	Merel
69. <i>Turdus pilaris</i>	Sjagger	Wacholderdrossel	Fieldfare	Grive litorne	Cesena	Kramsvogel
70. <i>Turdus philomelos</i>	Sangdrossel	Singdrossel	Song-thrush	Grive musicienne	Tordo	Zanglijster
71. <i>Turdus iliacus</i>	Vindrossel	Rotdrossel	Redwing	Grive mauvis	Tordo sassello	Koperwiek
72. <i>Turdus viscivorus</i>	Misteldrossel	Misteldrossel	Mistle-thrush	Grive draine	Tordela	Grote lijster

	Belgique/ België	Danmark	Deutschland	France	Ireland	Italia	Luxembourg	Nederland	United Kingdom
25. <i>Cynus olor</i>			+						
26. <i>Anser brachyrhynchus</i>	+	+			+				+
27. <i>Anser albifrons</i>	+	+	+	+	+			+	+
28. <i>Branta bernicla</i>		+	+						
29. <i>Netta rufina</i>				+					
30. <i>Aythya marila</i>	+	+	+	+	+			+	+
31. <i>Somateria mollissima</i>		+		+	+				
32. <i>Clangula hyemalis</i>		+		+	+				+
33. <i>Melanitta nigra</i>		+	+	+	+				+
34. <i>Melanitta fusca</i>		+	+	+	+				+
35. <i>Bucephala clangula</i>		+		+	+				+
36. <i>Mergus serrator</i>		+			+				
37. <i>Mergus merganser</i>		+			+				
38. <i>Bonasia bonasia</i> ( <i>Tetrastes bonasia</i> )					+				
39. <i>Tetrao tetrix</i> ( <i>Lyrurus tetrix</i> )	+		+ ♂	+ ♂		+			+
40. <i>Tetrao urogallus</i>			+ ♂	+ ♂		+			+
41. <i>Alectoris barbara</i>						+			
42. <i>Coturnix coturnix</i>				+		+			
43. <i>Meleagris gallopavo</i>			+						
44. <i>Rallus aquaticus</i>				+		+			
45. <i>Gallinula chloropus</i>	+			+		+			+
46. <i>Haematopus ostralegus</i>				+					
47. <i>Pluvialis apricaria</i>	+	+		+	+	+			+
48. <i>Pluvialis squatarola</i>	+			+					+
49. <i>Vanellus vanellus</i>	+	+		+	+	+			
50. <i>Calidris canutus</i>		+		+					
51. <i>Philomachus pugnax</i>				+		+			
52. <i>Limosa limosa</i>		+		+		+			
53. <i>Limosa lapponica</i>		+		+		+			+
54. <i>Numenius phaeopus</i>		+		+		+			+
55. <i>Numenius arquata</i>		+		+	+	+			+
56. <i>Tringa erythropus</i>		+		+					
57. <i>Tringa totanus</i>		+		+		+			+
58. <i>Tringa nebularia</i>		+		+					
59. <i>Larus ridibundus</i>		+	+						
60. <i>Larus canus</i>		+	+						
61. <i>Larus fuscus</i>		+	+						
62. <i>Larus argentatus</i>		+	+						

	Belgique/ België	Danmark	Deutschland	France	Ireland	Italia	Luxembourg	Nederland	United Kingdom
63. <i>Larus marinus</i>		+	+						
64. <i>Columba oenas</i>				+					
65. <i>Streptopelia decaocto</i>		+	+	+					
66. <i>Streptopelia turtur</i>				+		+			
67. <i>Alauda arvensis</i>				+		+			
68. <i>Turdus merula</i>				+		+			
69. <i>Turdus pilaris</i>				+		+			
70. <i>Turdus philomelos</i>				+		+			
71. <i>Turdus iliacus</i>				+		+			
72. <i>Turdus viscivorus</i>				+					

+ = Medlemsstater, som i overensstemmelse med artikel 7, stk. 3, kan give tilladelse til jagt på de anførte arter.

+ = Mitgliedstaaten, die nach Artikel 7 Absatz 3 die Bejagung der aufgeführten Arten zulassen können.

+ = Member States which under Article 7 (3) may authorize hunting of the species listed.

+ = États membres pouvant autoriser, conformément à l'article 7 paragraphe 3, la chasse des espèces énumérées.

+ = Stati membri che possono autorizzare, conformemente all'articolo 7, paragrafo 3, la caccia delle specie elencate.

+ = Lid-Staten die overeenkomstig artikel 7, lid 3, toestemming mogen geven tot het jagen op de genoemde soorten.

## BILAG III/1 — ANHANG III/1 — ANNEX III/1 — ALLEGATO III/1 — BILAGE III/1

	Dansk	Deutsch	English	Français	Italiano	Nederlands
1. <i>Anas platyrhynchos</i>	Gråand	Stockente	Mallard	Canard colvert	Germano reale	Wilde eend
2. <i>Lagopus lagopus scoticus et hibernicus</i>	Grouse	Schottisches Moorschneehuhn	Red grouse	Lagopède des saules	Pernice bianca di Scozia	Moerassneeuwhoen
3. <i>Alectoris rufa</i>	Rødhøne	Rothuhn	Red-legged partridge	Perdrix rouge	Pernice rossa	Rode patrijs
4. <i>Alectoris barbara</i>	Berberhøne	Felsenhuhn	Barbary partridge	Perdrix de Barbarie	Pernice di Sardegna	Barbarijse patrijs
5. <i>Perdix perdix</i>	Agerhøne	Rebhuhn	Partridge	Perdrix grise	Starna	Patrijs
6. <i>Phasianus colchicus</i>	Fasan	Fasan	Pheasant	Faisan de chasse	Fagiano	Fazant
7. <i>Columba palumbus</i>	Ringdue	Ringeltaube	Wood pigeon	Pigeon ramier	Colombaccio	Houtduif



## BILAG III/2 — ANHANG III/2 — ANNEX III/2 — ALLEGATO III/2 — BIJLAGE III/2

	Dansk	Deutsch	English	Français	Italiano	Nederlands
8. Anser anser	Grågås	Graugans	Greylag goose	Oie cendrée	Oca selvatica	Grauwe gans
9. Anas penelope	Pibeand	Pfeifenente	Wigeon	Canard siffleur	Fischione	Smient
10. Anas crecca	Krikand	Krickente	Teal	Sarcelle d'hiver	Alzavola	Wintertaling
11. Anas acuta	Spidsand	Spießente	Pintail	Canard pilet	Codone	Pijlstaart
12. Aythya ferina	Taffeland	Tafelente	Pochard	Fuligule milouin	Moriglione	Tafelend
13. Aythya fuligula	Troldand	Reiherente	Tufted duck	Fuligule morillon	Moretta	Kuifeend
14. Somateria mollissima	Ederfugl	Eiderente	Eider	Eider à duvet	Edredone	Eidereend
15. Lagopus mutus	Fjeldrype	Alpenschneehuhn	Parmigan	Lagopède des Alpes	Pernice bianca	Alpensneeuwhoen
16. Tetrao urogallus	Tjur	Auerhuhn	Capercaillie	Grand tétras	Gallo cedrone	Auerhoen
17. Fulica atra	Blishøne	Bläßhuhn	Coot	Foulque macroule	Folaga	Meerkoet

## BILAG III/3 — ANHANG III/3 — ANNEX III/3 — ALLEGATO III/3 — BĴĴĴĴĴ III/3

	Dansk	Deutsch	English	Français	Italiano	Nederlands
18. <i>Anser albifrons</i>	Blisgås	Blaßgans	White-fronted goose	Oie rieuse	Oca lombardella	Kolgans
19. <i>Anas clypeata</i>	Skeand	Löffelente	Shoveler	Canard souchet	Mestolone	Slobeend
20. <i>Aythya marila</i>	Bjergand	Bergente	Scaup	Fuligule milouinin	Moretta grigia	Toppereend
21. <i>Melanitta nigra</i>	Sortand	Trauerente	Common scoter	Macreuse noire	Orchetto marino	Zwarte zeeëend
22. <i>Tetrao tetrix (Lyrurus tetrix)</i>	Urfugl	Birkhuhn	Black grouse	Tétras lyre	Fagiano di monte	Korhoen
23. <i>Pluvialis apricaria</i>	Hjeje	Goldregenpfeifer	Golden plover	Pluvier doré	Piviere dorato	Goudplevier
24. <i>Lymnocyptes minimus</i>	Enkeltbekkasin	Zwergschnepe	Jack snipe	Bécassine sourde	Frullino	Bokje
25. <i>Gallinago gallinago</i>	Dobbeltbekkasin	Bekassine	Snipe	Bécassinne de marais	Beccaccino	Watersnip
26. <i>Scolopax rusticola</i>	Skovsneppe	Waldschnepe	Woodcock	Bécasse des bois	Beccaccia	Houtsnip

## L-ANNEX IV

- (a) — nasses, ġebel ganċijiet, ghasafar hajjin li huma ghomja jew mutilati użati bħal lixki, *tape recorders*, apparat li jagħti xokkijiet.
- sorsi artifiċjali tad-dawl, mirja, apparat li jiluminaw miri, apparat tal-vista għal kaċċa bil-lejl li jkun fihom lenti jew konvertitur ta' l-imaġġini.
  - splussivi.
  - xbiek, nasses, lixki valenati jew anestetici.
  - armi nofshom awtomatiċi jew awtomatiċi bil-magazin kapaċi li jaħzen aktar minn żewġ dawriet ta' munizzjoni.
- (b) — ajruplani u vetturi.
- Dghajjes misjuqa f'veloċità qawwija li taqbeż il-hames kilometri fis-siegħa. Fil-baħar miftuh, l-istati membri jistgħu, għar-raġunijiet tas-sigurtà jawtorizzaw l-użu tad-dghajjes bil-mutur bil-veloċità massima ta' 18-il kilometru fis-siegħa. L-istati membri għandhom jinfurmaw lill-kummissjoni b'kull awtorizzazzjoni mogħtija.
-

## L-ANNEX V

- (a) listi nazzjonali ta' l-ispeċi fil-perikolu li jispicċaw jew partikolarment speċi fil-perikolu, b'kunsiderazzjoni tad-distribuzzjoni ġeografika tagħhom.
  - (b) elenkar u deskrizzjoni ekoloġika taż-żoni partikolarment importanti tar-rotot migratorji u postijiet tat-trobbija u tal-bejtiet.
  - (ċ) elenkar tad-data fuq il-livelli tal-popolazzjoni ta' l-ispeċi li jemigraw dwar ir-rotot tagħhom ta' l-migrazzjoni u l-postijiet tat-trobbija u tal-bejtiet.
  - (ċ) elenkar tad-data dwar il-livelli tal-popolazzjoni ta' l-ispeċi li jemigraw kif muri permezz taċ-ċrieket.
  - (d) stima ta' l-influwenza tal-metodi li jiehdu l-ghasafar selvaġġi dwar il-livelli tal-popolazzjoni.
  - (e) żvillupp u raffinar tal-metodi lokali li jipprevjenu t-tip tal-ħsara kawzata mill-ghasafar.
  - (f) stabbiliment ta' l-irwol ta' ċerti speċi bħala indikaturi tat-tniġġis.
  - (g) studju ta' l-effett hazin tat-tniġġis kimiku fuq il-livelli tal-popolazzjoni ta' l-ispeċi ta' l-ghasafar.
-